

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 7 от «22» января 2021 г.

Согласовано:
Председатель УМК факультета /института

Зав. кафедрой  Самигуллина
А.С.

 / Мазунова Л.К

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы межкультурной коммуникации

Обязательная часть

Программа бакалавриата

Направление подготовки
45.04.01 – Филология

Профиль подготовки
Зарубежная филология (Английский язык и литература, китайский язык)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) канд. филол. наук, доц. Погорелко А.М.	 / Погорелко А.М. (подпись, Фамилия И.О.)
--	--

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021 г.

Составитель / составители: к.ф.н., доц. Погорелко А.М.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол № 7 от «22» января 2021 г.

Заведующий кафедрой



/ Самигуллина А.С.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № ____ от « ____ » _____

Заведующий кафедрой

_____ / _____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
 - 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
<i>Лингвистика, коммуникация</i>	ОПК-5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	5.1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме	<i>Знать</i> основной изучаемый язык в его литературной форме
		5.2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности	<i>Уметь</i> применять базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности
		5.3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности	<i>Владеть</i> навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «**Основы межкультурной коммуникации**» относится к обязательной части. Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1 семестре.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе и в результате изучения введения в языкознание, введения в литературоведение, введения в профильную подготовку (отечественная филология / зарубежная филология / прикладная филология), философии.

Место учебной дисциплины – в системе основных курсов профильной филологии, в совокупности дисциплин гуманитарного цикла, изучающих человека в разных гранях.

Цели освоения дисциплины:

Получить представление о целях, задачах, методах исследования и терминологическом аппарате теории коммуникации как филологической дисциплины, находящейся на пересечении филологии и других наук и изучающей человека в его коммуникативном отношении к представителям других культур; научиться применять полученные знания в процессе теоретической и практической деятельности с коммуникацией и текстом (сообщением).

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4 Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ОПК-5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
5.1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме	<i>Знать</i> основной изучаемый язык в его литературной форме	Обучающийся знает основной изучаемый язык в его литературной форме	Обучающийся не знает основной изучаемый язык в его литературной форме
5.2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности	<i>Уметь</i> применять базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности	Обучающийся умеет применять базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности	Обучающийся не умеет применять базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности
5.3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности	<i>Владеть</i> навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности	Обучающийся владеет навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности	Обучающийся не владеет навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности

Показатели сформированности компетенций:

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

«зачтено» - выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций.

«не зачтено» - выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций

4.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
5.1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме	<i>Знать</i> основной изучаемый язык в его литературной форме	групповой опрос, контрольная работа, электронное тестирование в системе Moodle
5.2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности	<i>Уметь</i> применять базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности	групповой опрос, контрольная работа, электронное тестирование в системе Moodle
5.3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности	<i>Владеть</i> навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на родном и (или) изучаемом иностранном языке, в том числе в рамках педагогической деятельности	групповой опрос, контрольная работа, электронное тестирование в системе Moodle

Перечень вопросов для группового опроса:

1. Предмет межкультурной коммуникации. Предпосылки и история создания теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины
2. Теоретические основы межкультурной коммуникации. Связь межкультурной коммуникации с другими науками. Предмет и специфика исследования культурологии
3. Понятие межкультурной коммуникации: виды коммуникации, понятия *коммуникация* и *общение*, межкультурная и кросскультурная коммуникация
4. Проблема определения понятия культуры. Функции культуры в системе общества и в системе сознания. Группы дефиниций культуры в зарубежной науке.
5. Основные концепции культуры в отечественной науке: трактовка понятия культуры, разновидности, достоинства и недостатки конкретных концепций
6. Основные концепции культуры в зарубежной науке: трактовка понятия культуры, классификация концепций, их достоинства и недостатки
7. Понятие языковой картины мира, история вопроса. Основные постулаты концепции языковой картины мира в современной лингвистике.
8. Механизмы функционирования языковой картины мира. Специфика отражения действительности посредством языка. Понятие этнокультурной специфичности: определение и примеры ее видов
9. Семиотический характер культуры: дефиниция и единица культуры в символической концепции, понятие «*языки культуры*», направления невербальной семиотики
10. Понятие и структура коммуникации. Модели процесса коммуникации (авторы и схемы 5 рассмотренных моделей).
11. Семиотическая и социокультурная трактовка коммуникации. Понятия *кодирование*, *декодирование*, *сигнал*, *сообщение*, *код культуры*
12. Прагматический аспект коммуникации. Принцип сотрудничества Г. Грайса и максимы вежливости Дж. Лича
13. Проблема типологического исследования культур. Основные параметры типологической классификации культур. Теория высоко- и низконтекстуальных культур Э. Холла
14. Проблема типологического исследования культур. Теория культурных измерений Г. Хофштеде
15. Цивилизационный подход к типологическому исследованию культур. Понятия *традиционное* и *современное общество*. Восприятие пространства, времени, образ мира и человека в этих типах культур
16. Стратегии и этапы межкультурного взаимодействия. Понятие аккультурации и разновидности ее стратегий
17. Понятие культурного шока: факторы порождения, этапы развития и формы проявления культурного шока (согласно теории Оберга и Барны).
18. Понятие культурной восприимчивости. Этноцентрические и этнорелятивистские стадии межкультурной сензитивности

Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;

- 3-4 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;

- 0-2 балла выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

Пример контрольной работы:

Вариант 1. Дайте письменные ответы на следующие вопросы. Следите за точным соответствием формулировке задания:

1. Положительные и отрицательные аспекты межкультурных взаимодействий (дайте краткий ответ в пояснении преимуществ и рисков межкультурных контактов)
2. Когнитивизм как один из базовых принципов современной лингвистики и теории МКК (дайте краткое определение его содержания и роли для современной гуманитарной науки)
3. Знаково-символическая концепция культуры: семиотическая дефиниция культуры, понятие символа, культурного кода, единицы культуры
4. Группы определений культуры по Креберу и Клакхону (перечислите и дайте краткую характеристику свойств культуры, на которых основана каждая группа)
5. Паралингвистика – определение науки, отличия единиц паралингвистики и фонетики, классификация и примеры паралингвистических знаков,
6. ...

Критерии оценки (в баллах) в контрольной работе:

- 15-20 баллов выставляется студенту, верно ответившему на 8-10 вопросов;

- 7-14 баллов выставляется студенту, верно ответившему на 4-7 вопросов.

- 0-6 баллов выставляется студенту, ответившему на 0-3 вопросов

Пример электронного тестирования в системе Moodle:

Выберите один вариант ответа по каждому пункту:

1. Особенности современных межкультурных контактов определяются, как одной из тенденций:
А. аккультурацией Б. межкультурной сензитивностью В. глобализацией
Г. интерференцией
2. Работа, в которой впервые был использован термин *межкультурная коммуникация*, называлась:
А. Culture as Communication Б. Culture as Science В. Intercultural Science
Г. Culture and Science
3. Сравнение двух или более культур по некоторой переменной является областью исследования.... коммуникации
А. межкультурной Б. мультикультурной В. кросскультурной
4...

Критерии оценки (в баллах) в тесте:

- 20-30 баллов выставляется студенту, верно ответившему на 17-25 вопросов;
- 11-19 баллов выставляется студенту, верно ответившему на 9-16 вопросов.
- 0-10 баллов выставляется студенту, ответившему на 0-10 вопросов

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература:

1. **Погорелко А.М.** Культурология и лингвистика: синтез теории и методов. [Текст] : учеб. пособие. - Уфа: РИЦ БашГУ, 2006. – 84 с. (библиотека БашГУ – аб. №5 – 36 экз., шифр Ч11 П43)
2. **Чулкина Н. Л.** Основы межкультурной коммуникации. Учебно-практическое пособие. - М.: Евразийский открытый институт, 2010, Университетская библиотека online: http://www.biblioclub.ru/90800_Osnovy_mezhkulturnoi_kommunikatsii_Uchebno_prakticheskoe_posobie.html

б) дополнительная литература:

1. **Зинченко В. Г. Зусман В. Г. Кирнозе З. И.** Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме. Учебное пособие М.: Флинта, 2007, Университетская библиотека online: http://www.biblioclub.ru/79344_Mezhkulturnaya_kommunikatsiya_Ot_sistemnogo_podkhoda_k_sinergeticheskoi_paradigme_Uchebnoe_posobie.html
2. **Введение в теорию межкультурной коммуникации (курс лекций)** [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов дневного и заочного отделения (направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, профиль «Иностранный язык», 44.03.05 Педагогическое образование, профиль «иностранный язык + иностранный язык») / Башкирский государственный университет, Бирский филиал; авт. - сост. Ю.В. Горшунов. — Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2018. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/Gorshunov_avt-sost_Vvedenie_v_teoriju_MKK_kl_up_Birsk_2018.pdf>. (22.04.2019).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Основная информация и справочные материалы доступны по следующим ссылкам:

- 1) Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>
- 2) Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>
- 3) Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://ecatalog.bashlib.ru/cgi-bin/zgate.exe?init+bashlib.xml,simple.xml+rus>
- 4) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- 5) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Лекции</i>	Аудитория №30 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. ба)
2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №30 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	
3. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Самостоятельная работа</i>	

**ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «*Основы межкультурной коммуникации*»

на 1 семестр
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е. / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	18
практических/ семинарских	
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы / курсового проекта	
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:
зачет ____ 1 _____ семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	8	9
1.	Модуль 1 Коммуникация и теория речевой деятельности. Структура и разновидности коммуникации Понятие коммуникации. Исследование речевой деятельности. Виды коммуникации и ее основные единицы.	8			22	Подготовка к опросу, изучение дополнительной литературы	Групповой опрос, электронное тестирование в системе Moodle
2.	Модуль 2 Понятие межкультурной коммуникации. Понятие культуры в теории МКК. Культурологические и социолингвистические основы коммуникации. Диалог культур и проблема понимания.	10			31,8	Подготовка к опросу, изучение дополнительной литературы	Групповой опрос, электронное тестирование в системе Moodle

	Понятие культуры. Проблема определения культуры. Функциональная общность культур. Национально- культурная специфика речевого поведения. Культурологические параметры межкультурного взаимодействия						
	Всего часов:	18			53,8		